



For iPad, iPhone, iPod touch /
Android (Spanish version only)

¡Traducción entre Japonés - Inglés - Español, Portugués, Chino o Roso!

Medi Pass

Aplicación Diccionario de términos médicos

Usando esta aplicación pacientes y médicos podrán comunicarse con solo unos toques en la pantalla de su aparato. Encontrará desde términos médicos profesionales, detalles de los síntomas, hasta la explicación de los trámites en el hospital.



Méritos

Contiene 3,000 términos médicos para pacientes y personal de hospital para casos de emergencia y los problemas en la comunicación en el hospital. Todo con unos toques en su pantalla.

Una traducción al inglés también está incluida.

3.400 yen;
Se puede utilizar eternamente con solo 1 vez de descarga.

Se puede utilizar en cualquier momento y lugar, además lo puede llevar consigo a cualquier parte del mundo.

-Comunicación solo al indicar términos con su dedo en la pantalla.

-Formularios para anotar previamente los datos médicos de hasta 10 personas, así podrá explicar todo con solo mostrarlo al médico.

-Frases de emergencia están disponibles en audio, para que "hablen" por usted.

-Explicación sobre trámites de hospitalización, pago de las cuentas, vacunación, examen médico de salud, etc

¡Muy ÚTIL en estos casos!

- No hay ayuda de intérprete.
- Se enfermó durante el viaje.
- Fue trasladado al hospital de emergencia.
- No puede comunicarse bien con el médico y personal de hospital.
- No entiende los términos médicos que aparecen en los formularios de exámenes.

¡Será una GRAN AYUDA en estos casos!

- En la recepción y la ventanilla del hospital.
- Consulta urgente por enfermedad y hospitalización Viaje, estudio y trabajo en el extranjero Estudiando para ser intérprete médico.
- En el hotel
- En la farmacia, etc.

¡Vea los videos de explicación de uso!



Para descargar y comprar la aplicación



※A partir de la versión 2.3

Disponible para iPhone • iPad • iPod touch / Android
Idioma: Español, Portugués o Chino – Japonés – Inglés

Versión de prueba : GRATIS

Versión original completa : \ 3,400 (c/imp)

Es necesario realizar Upgrade (compra de la versión original completa) para utilizar todas las funciones de esta aplicación, no están disponibles en la versión gratuita.
El precio de la aplicación puede variar sin previo aviso.



MC MEDICUS SHUPPAN
Publishers

Contact Us: medipass@medica.co.jp

おことわり/謝辞

受付と問診 (個人情報記入シート)
Recepción~Anamnesis
Reception~Anamnesis

症状を伝える
Los síntomas
The symptoms

医学辞書
Diccionario de idiomas de medicina
Medical Dictionary

緊急時
En caso de emergencia
Emergency

受診科名
(診療各科の名称)
Nombre del consultorio
(especialidad médica)
Name of medical
department

シーン別用語
Glosario de varias escenas
Glossary of various scenes

| | | | |
|--|--|--|---|
| 検査 Examen Examination | 手術 Operación Surgery | 入院 Hospitalización Hospitalization | 薬 Medicación Medicine & Injection |
| 集中治療 Unidad de cuidados intensivos Intensive care unit | 生活上の注意 la vida diaria Daily life | 予防接種 Vacunación Vaccination | |
| 健康診断 Descripción de los elementos de examen Description of the elements of examination | 非常事態 Situaciones de emergencia Emergency situations | 会計 Pago Payment | |

MEMO 診察終了後・入院時の確認
Procedimiento (hospitalización·sala de examen)
Procedure (hospitalization·examination room)

受付と問診 (個人情報記入シート)
Recepción~Anamnesis
Reception~Anamnesis

受付 **Recepción Reception**
メディカ 花子 (サンプル) **Medica Hanako**
の事前受け付け用記入シート

初診 primera consulta first visit
 再診 volver a visitar revisit
生年月日 fecha de nacimiento date of birth
____年 año year ____月 mes month ____日 día day
性別 sexo sex
 男 masculino male
 女 femenino female
年齢 edad age 0 ____
住所 dirección address
電話番号 teléfono telephone
国籍 nacionalidad nationality
私が話せる言葉 Idioma que habla language I
 スペイン語 español Spanish
 英語 inglés English
 日本語 japonés Japanese
支払い pago payment
 医療保険 seguro médico
 クレジットカード tarjeta de crédito

緊急時
En caso de emergencia
In case of emergency

頭を打った。
Me golpié la cabeza
I bruised my head

流産しそうだ。
Estoy embarazada y estoy sangrando
I'm pregnant and I'm bleeding

アレルギーが出ている。
Tengo una alergia

Formularios para anotar previamente los datos médicos de hasta 10 personas, así podrá explicar todo con solo mostrarlo al médico.

Frases de emergencia están disponibles en audio, para que "hablen" por usted.

Encontrará desde términos médicos profesionales, detalles de los síntomas, hasta la explicación de los trámites en el hospital.

Pantalla de iPad

医学辞書 スペイン語 ⇄ 日本語/英語
Diccionario médico Español ⇄ Japonés/Inglés
Medical Dictionary Spanish ⇄ Japanese/English

| Español | 日本語 | English |
|-------------------|---|-----------------|
| doble contraste | 二重造影 nijū zōei 造影、消化管にバリウムと空気を入れて写す胃腸のX線写真を指す | double contrast |
| dolor | 痛み itami | pain, ache |
| dolor de cabeza | 頭痛 zutsuu | headache |
| dolor de dientes | 歯痛 ha no itami | toothache |
| dolor de garganta | 咽喉痛 intō tsū のどの痛み | sore throat |
| dolor de presión | 圧痛 attsū(osaerareta tokino itami) 押さえたときの痛み | tenderness |
| dolor intenso | 激痛 gekitsuu | severe pain |
| dolor sordo | 鈍痛 donsū(nibui itami) 鈍い痛み | dull pain |
| domicilio | 自宅で、住居、住所 jitakude | home |

「症状を伝える」の使い方

頭部
cabeza
head

頭を打ったとき
golpe en la cabeza
head bruise

意識がなくなったとき
pérdida de la conciencia
loss of consciousness

体の一部がしびれたり不自由になったりしたとき
entumecimiento / disfunción parcial o total del cuerpo
part of your body numb / cannot move well

頭が痛いとき
dolor de cabeza
headache

めまいがあるとき
mareo
feel dizzy

熱・風邪
fiebre·resfriado
fever·cold

熱があるとき
fiebre o calentura
fever

風邪・咳・のどのトラブル
problemas por resfriado: laringe / tos
cold, cough, throat problems

Una traducción al inglés también está incluida.

① 打撲した時間
momento en que ocurrió el golpe en la cabeza
time of head bruise
____月 mes month ____日 día day ____時 horas o'clock
____分 minutos minute

② 部位⇒指で示す
zona del golpe·señalar con el dedo
point with your finger

③ 打撲の強さ severity del golpe severity
 強い fuerte severe
 弱い suave mild

④ 何にぶつかったか
con qué material se golpeó?
bumped material

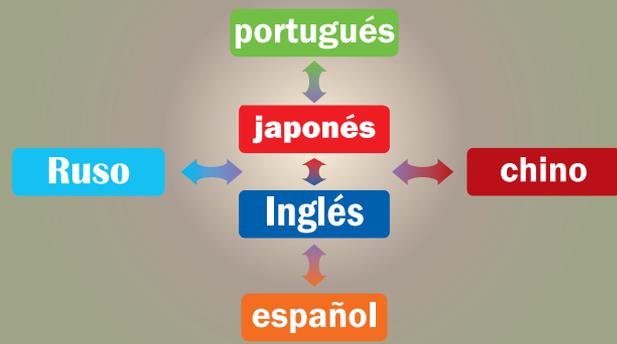
⑤ 出血 sangrado bleeding
 有 si hay (+)
 無 no hay (-)

⑥ ぶつかったもの
chichon wen の有無
 有 si hay
 無 no hay

⑦ 意識消失 pérdida de la conciencia consciousness loss
 有 si hay
 無 no hay
⇒あればその期間 en caso afirmativo
duración duration ____分 minutos minutes

⑧ 現在の症状 síntoma actual present symptom

Sistema de búsqueda 3way



Término conveniente
Explicación sobre trámites de hospitalización, pago de las cuentas, vacunación, examen médico de salud, instrucciones para la vida diaria, manera de tomar los medicamentos, etc